

Βρυξέλλες, 1.9.2014
COM(2014) 539 final

2014/0249 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης την οποία θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις όσον αφορά την άρση των ενστάσεων της Ένωσης σχετικά με τη διαγραφή τριών φορέων από το παράρτημα 3 της Ιαπωνίας στο προσάρτημα I της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Το 2001 η Ιαπωνία κοινοποίησε στη γραμματεία της ΣΔΣ την πρόθεσή της να αποσύρει από την κάλυψή της, στο πλαίσιο της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ), τις τρεις ιαπωνικές εταιρείες σιδηροδρόμων της νήσου Honshu —East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company και West Japan Railway Company— οι οποίες ανήκαν προηγουμένως κατά το μεγαλύτερο μέρος τους στην ιαπωνική κυβέρνηση.

Τότε η ΕΕ και άλλα μέρη κατέθεσαν ενστάσεις σχετικά με τη διαγραφή των εν λόγω εταιρειών, τις οποίες ήταν μεταξύ των ετών 2002 και 2006.

Πραγματοποιήθηκαν διάφορες διαβουλεύσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ιαπωνίας, αλλά εξακολουθούσαν να υπάρχουν ανησυχίες από την πλευρά της ΕΕ, ενώ όλα τα άλλα μέρη της ΣΔΣ ήταν τις ενστάσεις τους. Λαμβανομένης υπόψη αυτής της κατάστασης, το παράρτημα 3 του πίνακα της Ιαπωνίας στο πλαίσιο της αναθεωρημένης ΣΔΣ δεν αναφέρει τις τρεις εταιρείες, αλλά περιλαμβάνει σημείωση σύμφωνα με την οποία θεωρείται, παρ' όλα αυτά, ότι οι εταιρείες παραμένουν καλυπτόμενες έως ότου η ΕΕ αποσύρει την ένσταση κατά της διαγραφής των εν λόγω εταιρειών.

Κατά τη διερευνητική διαδικασία για τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών (ΣΕΣ) ΕΕ-Ιαπωνίας, η ΕΕ εξέφρασε την προθυμία της να άρει την ένσταση ως προς τη διαγραφή των τριών ιαπωνικών εταιρειών, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη ΣΕΣ σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις. Αυτή ήταν η προσέγγιση που υιοθέτησε το Συμβούλιο στον χάρτη πορείας για τους σιδηροδρόμους και τις αστικές μεταφορές, ο οποίος εγκρίθηκε μαζί με τις διαπραγματευτικές οδηγίες.

Υπό το πρίσμα της θετικής εξέλιξης των διαπραγματεύσεων για τη ΣΕΣ σχετικά με τις σιδηροδρομικές συμβάσεις, και ειδικότερα της επιβεβαίωσης από την πλευρά της Ιαπωνίας ότι προτίθεται να αναθεωρήσει σημαντικά τους όρους εφαρμογής της επιφύλαξής της για τους σιδηροδρόμους στο πλαίσιο της ΣΔΣ («Ρήτρα ασφάλειας λειτουργίας» όπως ορίζεται στη σημείωση 4 του παραρτήματος 2 και στη σημείωση 3 στοιχείο α) του παραρτήματος 3 της Ιαπωνίας) και να προωθήσει διαφανείς και χωρίς διακρίσεις πρακτικές σύναψης συμβάσεων από τις εν λόγω τρεις εταιρείες, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να αποσύρει τις ενστάσεις της ως προς τη διαγραφή των εν λόγω εταιρειών από την κάλυψη της ΣΔΣ της Ιαπωνίας.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Τόσο η ΣΔΣ του 1994 όσο και η αναθεωρημένη ΣΔΣ¹ θεσπίζουν απλοποιημένες διαδικασίες λήψης αποφάσεων για την τροποποίηση των καταλόγων φορέων από κάθε συμβαλλόμενο μέρος («διαγραφή»). Οι τροποποιήσεις αυτές πραγματοποιούνται μέσω της επιτροπής ΣΔΣ, η οποία αποτελεί το αρμόδιο όργανο για τη διαχείριση της ΣΔΣ. Όπου δεν υπάρχει ένσταση στην επιτροπή ΣΔΣ σχετικά με την προτεινόμενη τροποποίηση, οι αλλαγές στους πίνακες των μερών της ΣΔΣ γίνονται δεκτές. Η εν λόγω απόφαση θα παράγει έννομα αποτελέσματα για τα ενδιαφερόμενα μέρη της ΣΔΣ, δεδομένου ότι μεταβάλλει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών που απορρέουν από τη συμφωνία.

Στην περίπτωση της προτεινόμενης από την Ιαπωνία «διαγραφής» των τριών εταιρειών σιδηροδρόμων, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη αποδέχθηκαν την τροποποίηση μέσω της μη

¹ 2014/115/ΕΕ: Απόφαση του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις, ΕΕ L 68 της 7.3.2014, σ. 1–1.

κοινοποίησης ενστάσεων στην επιτροπή ΣΔΣ, με εξαίρεση δύο άλλα μέρη της ΣΔΣ, τα οποία στη συνέχεια ήταν τις ενστάσεις τους μέσω κοινοποιήσεων.

Επομένως, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, εκτός της ΕΕ, έχουν τηρήσει θετική στάση στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΔΣ (είτε μέσω της μη διατύπωσης ενστάσεων είτε μέσω της άρσης των ενστάσεων). Αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή της προτεινόμενης από την Ιαπωνία τροποποίησης. Ωστόσο, δεδομένου ότι η ΕΕ διατηρεί την ένστασή της, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η επιτροπή ΣΔΣ αυτή καθαυτή έχει δεχθεί την τροποποίηση. Για να συμβεί αυτό, η ΕΕ πρέπει να τηρήσει θετική στάση στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΔΣ, δεδομένου ότι τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη το έχουν ήδη πράξει.

Η αναθεωρημένη ΣΔΣ περιλαμβάνει μεταβατική διάταξη για την αντιμετώπιση της κατάστασης που επικρατεί στην επιτροπή ΣΔΣ. Πρόκειται για τη σημείωση 5 του παραρτήματος 3 του πίνακα της Ιαπωνίας στο προσάρτημα Ι της ΣΔΣ. Σύμφωνα με τη σημείωση, θεωρείται ότι οι τρεις εταιρείες σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται προσωρινά στους φορείς που καλύπτονται από τη ΣΔΣ. Ωστόσο, η σημείωση αυτή παύει να παράγει αποτελέσματα μόλις η ΕΕ κοινοποιήσει στην επιτροπή ΣΔΣ ότι αποσύρει την ένστασή της. Ως εκ τούτου, υπάρχει συνέχεια μεταξύ των γεγονότων στην επιτροπή ΣΔΣ πριν από τη θέση σε ισχύ της αναθεωρημένης ΣΔΣ και μετά. Η μη υποβολή ένστασης από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη έχει εξάλλου επιβεβαιωθεί με την αποδοχή της αναθεωρημένης δέσμης μέτρων της ΣΔΣ που εγκρίθηκε από την επιτροπή ΣΔΣ.

Ενδεχόμενη κοινοποίηση στην επιτροπή ΣΔΣ για την άρση των ενστάσεων θα πρέπει, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί αλλαγή στάσης της ΕΕ (που μέχρι σήμερα ήταν αντίθετη στην τροποποίηση της Ιαπωνίας) στην επιτροπή ΣΔΣ. Η κοινοποίηση από την ΕΕ συνιστά το τελευταίο προαπαιτούμενο για να τερματιστεί η διαδικασία στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΔΣ, με τη συλλογική αποδοχή της τροποποίησης της Ιαπωνίας, η οποία θα έχει έννομα αποτελέσματα για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της ΣΔΣ, και όχι μόνο για την ΕΕ.

Με την παραλαβή της κοινοποίησης της ΕΕ, το θέμα θα τεθεί στην ημερήσια διάταξη κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής ΣΔΣ. Στην εν λόγω συνεδρίαση, η επιτροπή ΣΔΣ αναμένεται να προβεί σε ενέργειες επί του ζητήματος που να αντικατοπτρίζουν το γεγονός ότι, υπό το πρίσμα της αλλαγής στάσης της ΕΕ όσον αφορά τις εταιρείες σιδηροδρόμων, η σημείωση 5 του παραρτήματος 3 του πίνακα της Ιαπωνίας παύει να ισχύει και αναμένεται επίσης να κηρύξει την περάτωση της «διαδικασίας διαγραφής». Αργότερα, η επιτροπή αναμένεται να λάβει από τη γραμματεία της ΣΔΣ ακριβές και επικυρωμένο αντίγραφο του παραρτήματος 3 του πίνακα της Ιαπωνίας, που να απεικονίζει τη νέα κατάσταση.

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι, όταν πρέπει να ληφθεί απόφαση που παράγει έννομο αποτέλεσμα σε όργανο που συνιστάται από διεθνή συμφωνία, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, θα πρέπει να εκδώσει απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η άρση των ενστάσεων της Ένωσης σχετικά με την απόσυρση των τριών φορέων από το παράρτημα 3 της Ιαπωνίας στο προσάρτημα Ι της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις εμπίπτει στην εν λόγω διάταξη, καθόσον η απόφαση λαμβάνεται σε όργανο που συνιστάται από διεθνή συμφωνία, η οποία έχει αντίκτυπο στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της ΕΕ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης την οποία θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις όσον αφορά την άρση των ενστάσεων της Ένωσης σχετικά με τη διαγραφή τριών φορέων από το παράρτημα 3 της Ιαπωνίας στο προσάρτημα I της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 29 Αυγούστου 2001, γνωστοποιήθηκε στα μέρη της ΣΔΣ η κοινοποίηση της Ιαπωνίας βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 στοιχείο β) της συμφωνίας του 1994 για τις δημόσιες συμβάσεις (εφεξής «ΣΔΣ») σχετικά με την απόσυρση των εταιρειών East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company και West Japan Railway Company από το παράρτημα 3 του προσαρτήματος I της Ιαπωνίας.
- (2) Την 1η Οκτωβρίου 2001, η Ευρωπαϊκή Ένωση προέβαλε ένσταση, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 στοιχείο β) της ΣΔΣ του 1994, σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις που κοινοποιήθηκαν από την Ιαπωνία, προκειμένου να εξετάσει διεξοδικά τους λόγους της σκοπούμενης διαγραφής των εν λόγω φορέων, δεδομένου ότι προέκυψαν ορισμένες αρχικές ανησυχίες.
- (3) Παρά τις διάφορες διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ένωσης και της Ιαπωνίας, η Ένωση δεν απέσυρε τις ενστάσεις της, σε αντίθεση με όλα τα άλλα μέρη που είχαν υποβάλει ένσταση.
- (4) Κατά την αναθεώρηση της ΣΔΣ του 1994, η κατάσταση αυτή λήφθηκε υπόψη. Η Ιαπωνία δεν συμπεριέλαβε τις εν λόγω τρεις εταιρείες στο παράρτημα 3, αλλά συμπεριέλαβε σημείωση σύμφωνα με την οποία θεωρείται ότι οι εταιρείες περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3, έως ότου η Ευρωπαϊκή Ένωση αποσύρει την ένστασή της κατά της διαγραφής των εν λόγω εταιρειών.
- (5) Στο πλαίσιο της διερευνητικής διαδικασίας για τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Ιαπωνίας και σύμφωνα με την προσέγγιση που ακολούθησε το Συμβούλιο ως προς τον χάρτη πορείας για τους σιδηροδρόμους και τις αστικές μεταφορές και με την επιφύλαξη τυχόν εκτίμησης του επιπέδου ανταγωνισμού στην ιαπωνική αγορά σιδηροδρομικών μεταφορών, η Ένωση εξέφρασε την προθυμία της να αποσύρει την ένσταση κατά της διαγραφής των τριών ιαπωνικών εταιρειών, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη ΣΕΣ σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις.
- (6) Υπό το πρίσμα της επιβεβαίωσης από την Ιαπωνία της πρόθεσής της να αναθεωρήσει σημαντικά τους όρους εφαρμογής της ρήτρας ασφάλειας λειτουργίας, όπως ορίζεται στη σημείωση 4 του παραρτήματος 2 και στη σημείωση 3 στοιχείο α) του παραρτήματος 3 στον πίνακα της Ιαπωνίας στο προσάρτημα I της ΣΔΣ, καθώς και να

προωθήσει διαφανείς και χωρίς διακρίσεις πρακτικές σύναψης συμβάσεων από τις τρεις εταιρείες σιδηροδρόμων, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποσύρει τις ενστάσεις της σχετικά με τη διαγραφή των εν λόγω εταιρειών.

- (7) Η απόσυρση των ενστάσεων δεν θα πρέπει να θίγει τη θέση της Ένωσης στην επιτροπή ΣΔΣ όσον αφορά την απόφαση για τα ενδεικτικά κριτήρια που καταδεικνύουν την ουσιαστική απουσία κρατικού ελέγχου ή επιρροής επί της καλυπτόμενης σύμβασης του φορέα, σύμφωνα με το άρθρο XIX παράγραφος 8 της αναθεωρημένης ΣΔΣ, ειδικότερα κατά πόσον ο κρατικός έλεγχος ή η επιρροή απουσιάζουν εντελώς στις περιπτώσεις όπου οι σχετικοί φορείς δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες σε ανταγωνιστικό περιβάλλον.
- (8) Είναι σκόπιμο, επομένως, να καθοριστεί η θέση την οποία θα λάβει η Ένωση στο πλαίσιο της επιτροπής του ΠΟΕ για τις δημόσιες συμβάσεις όσον αφορά την απόσυρση των ενστάσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση την οποία θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της επιτροπής του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τις δημόσιες συμβάσεις είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποσύρει τις ενστάσεις σχετικά με την απόσυρση των εταιρειών East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company και West Japan Railway Company από το παράρτημα 3 της Ιαπωνίας στο προσάρτημα Ι της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*